

SI

# gorenje

**PODROBNA NAVODILA**  
ZA UPORABO  
HLADILNO  
ZAMRZOVALNE OMARE



Zahvaljujemo se za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom našega aparata, ki je bil zasnovan, da poenostavi vaše življenje. Za lažjo uporabo izdelka smo priložili podrobna navodila za uporabo in navodila za vgradnjo, ki pa so priložena na ločenem listu. Ta naj vam pomagajo, da se boste kar najhitreje seznanili s svojim novim aparatom.

Pri uporabi vam želimo veliko zadovoljstva.

### **Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.**

**Hladilnik** je namenjen za shranjevanje svežih živil pri temperaturi višji od 0°C. **Zamrzovalnik** je namenjen za zamrzovanje svežih in dolgoročno shranjevanje zamrznjenih živil (do enega leta, odvisno od vrste živil).

Obiščite tudi našo spletno stran, kjer lahko z vnosom modelne oznake svojega aparata, ki je navedena na napisni tablici ali garancijskem listu, najdete podroben opis svojega aparata, nasvete glede uporabe, odpravljanja motenj, servisne informacije, navodila za uporabo ...



<http://www.gorenje.si>



Pomembno varnostno opozorilo



Splošne informacije in nasveti



Varovanje okolja



Ne pomivajte v pomivalnem stroju

# VSEBINA

<b>4 POMEMBNA OPOZORILA</b> 4 PRED PRVO UPORABO 5 POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA 7 POMEMBNI PODATKI GLEDE UPORABE APARATA 9 VARSTVO OKOLJA	UVOD
<b>10 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO PRI HLADILNO-ZAMRZOVALNIH APARATIH</b>	
<b>11 NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV</b>	OPIS APARATA
<b>14 SPREMEMBA SMERI ODPIRANJA VRAT</b>	
<b>16 OPIS APARATA</b>	
<b>17 UPRAVLJANJE APARATA</b>	
<b>20 NOTRANJA OPREMA APARATA</b>	
<b>22 PRIPOROČENA RAZPOREDITEV ŽIVIL V APARATU</b>	
<b>23 SHRANJEVANJE ŽIVIL V HLADILNIKU</b>	SHRANJEVANJE IN ZAMRZOVANJE ŽIVIL
<b>27 ZAMRZOVANJE IN SHRANJEVANJE ZAMRZNJENIH ŽIVIL</b> 27 Postopek zamrzovanja 28 Pomembna opozorila za zamrzovanje svežih živil 28 Shranjevanje industrijsko zamrznjenih živil 29 Čas shranjevanja zamrznjenih živil 29 Odtajanje zamrznjene hrane	
<b>30 ODTALJEVANJE APARATA</b>	ODTALJEVANJE IN ČIŠČENJE APARATA
<b>31 ČIŠČENJE APARATA</b>	
<b>32 ODPRAVLJANJE MOTENJ</b>	OSTALO
<b>34 INFORMACIJE O HRUPU APARATA</b>	

# POMEMBNA OPOZORILA

---



## PRED PRVO UPORABO

Pred priključitvijo aparata je treba natančno prebrati navodila za uporabo, ki opisujejo aparat ter njegovo pravilno in varno uporabo. Prilagojena so različnim tipom/modelom aparatov, zato so lahko opisane tudi nastavitve in oprema, ki jih vaš aparat nima. Priporočamo, da navodila shranite in poskrbite, da ob morebitni prodaji ostanejo z aparatom.

Navodila vključujejo tudi izvedbo zamrzovalnika NO FROST, za katerega sta značilna vgrajen ventilator in avtomatsko odtaljevanje (imajo nekateri modeli).

Preverite morebitne poškodbe in nepravilnosti na aparatu. Če ugotovite, da je vaš aparat poškodovan, to sporočite trgovcu, pri katerem ste aparat kupili.

Pred priključitvijo na električno omrežje naj aparat miruje v pokončnem položaju minimalno 2 uri. Tako zmanjšate možnost nepravilnega delovanja zaradi vpliva transporta na hladilni sistem.



## POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO! Nevarnost požara/vnetljive snovi.

Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih.

OPOZORILO! Pri priklopu naprave na električno omrežje ne uporabljajte električnih razdelivcev ali prenosnih napajalnikov.

Pred čiščenjem aparat obvezno izključite iz električnega omrežja (izvlecite priključni kabel iz vtičnice).

OPOZORILO! Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, v izogib nevarnosti električnega udara.

OPOZORILO! Pri nameščanju naprave poskrbite, da napajalni kabel ni stisnjen ali poškodovan.

Če osvetlitev LED ne deluje, pokličite serviserja. Osvetlitve LED ne popravljajte sami, saj lahko pridete v stik z visoko napetostjo!



OPOZORILO! Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti aparata, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec hladilno zamrzovalnega aparata.



OPOZORILO! Pri odtaljevanju ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih metod, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.



OPOZORILO! Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga je treba vgraditi v skladu z navodili.

## **Nevarnost ozeblin**

Nikoli ne vstavljajte zamrznjene hrane v usta. Izogibajte se tudi dotikanju zamrznjene hrane, saj lahko to povzroči ozeblino.

## **Varnost otrok in občutljivih oseb**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi in psihičnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja naprave, razen če so pod nadzorom in prejemajo navodila za uporabo naprave od osebe, odgovorne za njihovo zdravje.

Otroke nadzorujte pri uporabi naprave in pazite, da se z njo ne bodo igrali.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.

Odstranite embalažo, ki je namenjena varovanju aparata oz. posameznih delov med transportom, izven dosega otrok.

Obstaja nevarnost poškodb oziroma zadužitve.

Ko odstranjujete rabljen aparat, izvlecite priključni kabel, odstranite vrata, police pa pustite v aparatu. S tem preprečite, da bi otrok zlezal v aparat in se zaprl.

## **Samo za evropsko tržišče**

Otroci, stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele

ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.

Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.

Otroci stari od 3 do 8 smejo dajati stvari v hladilno napravo in jih jemati ven.

### **Opozorilo glede hladilnega sredstva**

Aparat vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar gorljivega plina R600a. Poskrbite, da ne pride do poškodb delov hladilnega sistema. Uhajanje plina sicer ni nevarno za okolje, vendar lahko poškoduje oči ali pa zagori!

Če pride do uhajanja plina, dobro prezračite prostor, izključite aparat iz električnega omrežja in pokličite servis!

## **POMEMBNI PODATKI GLEDE UPORABE APARATA**

OPOZORILO! Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije ter uporabi gostov hotelov, motelov in drugih nastanitvenih objektov,
- objekti, ki nudijo nočitve z zajtrkom,
- catering in podobna okolja, ki niso maloprodajni obrati.

**i** OPOZORILO! Odprtine za zračenje na aparatu oz. vgradnem elementu morajo biti vedno čiste in prehodne.

Aparata ni dovoljeno uporabljati na prostem in ne sme biti izpostavljen dežju.

V tem aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim potisnim plinom.

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, ga izklopite z gumbom in prekinite dovod električne energije. Aparat izpraznite, odtalite, očistite in pustite vrata priprta.

V primeru okvare ali izpada električne energije zamrzovalnika ne odpirajte, razen če traja prekinitev več kot 16 ur. Po tem času zamrznjena živila porabite oziroma jim zagotovite zadostno hlajenje (npr. nadomestni aparat).

## **Tehnični podatki o aparatu**

Etiketa z osnovnimi podatki o aparatu je v notranjosti aparata. Vsebuje podatke o napetosti, volumnu, vrsti in količini hladilnega sredstva ter podatek glede klimatskih razredov.

Če je nalepljena etiketa jezikovno neustrezna, jo zamenjajte s priloženo.





## VARSTVO OKOLJA

Za embaliranje uporabljamo okolju prijazne materiale, ki se lahko brez nevarnosti za okolje ponovno predelajo, deponirajo ali uničijo.



Odstranitev odsluženega aparata

V skrbi za okolje odsluženi aparat oddajte pooblaščenim zbiralcem izrabljenih gospodinjskih aparatov.

Pred tem:

- izključite aparat iz električnega omrežja;
- ne dovolite, da se otroci igrajo z odslužnim aparatom.



**OPOZORILO!** Pri namestitvi, čiščenju in odstranitvi aparata pazite, da ne poškodujete izolacije oz. delov hladilnega sistema. S tem preprečite tudi onesnaženje okolja.



**Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.**

# NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO PRI HLADILNO- ZAMRZOVALNIH APARATIH

---


- Aparat namestite, kot je opisano v navodilih.
- Ne odpirajte vrat aparata pogosteje, kot je potrebno.
- Občasno preverjajte, če je kroženje zraka za aparatom neovirano.
- Poškodovano ali netesno tesnilo čim prej zamenjajte.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah ali v ustrezni embalaži.
- Pred vlaganjem živil v hladilnik jih ohladite na sobno temperaturo.
- Zamrznjena živila odtajajte v hladilnem prostoru.
- V zamrzovalniku lahko odstranite nekatere predale, kot je opisano v navodilih, da izkoristite celotno prostornino.
- Klasični zamrzovalnik odtalite, ko se na hlajenih površinah nabere približno 3-5 mm ivja oz. ledu.
- Razporeditev polic v notranjosti hladilnika naj bo enakomerna, živila pa zložena tako, da je zagotovljen nemoten pretok zraka (upoštevajte priporočeno razporeditev živil, kot je opisano v navodilih).
- Pri aparatih z ventilatorjem poskrbite, da ventilatorske reže ne bodo prekrite.

# NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV

## IZBIRA PROSTORA

- Aparat postavite v suh in zračen prostor. Pravilno deluje pri temperaturah okolice, ki so podane v tabeli. Razred je naveden na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.

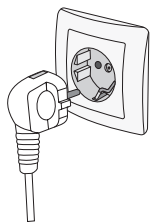
Razred	Temperatura	Relativna vlažnost
SN (subnormalni)	od +10 °C do +32 °C	≤75%
N (normalni)	od +16 °C do +32 °C	
ST (subtropski)	od +16 °C do +38 °C	
T (tropski)	od +16 °C do +43 °C	

-  • Ne postavljajte ga v prostor, kjer lahko temperatura pade pod 5 °C, ker to lahko povzroči nenormalno delovanje ali okvaro aparata.
- Po vgraditvi oziroma postavitvi, mora biti vtikač aparata dostopen!
- Aparata ne postavljajte v bližino naprav, ki oddajajo toploto, na primer štedilnika, radiatorja, grelnika vode ipd. in ga ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom. Aparat mora biti najmanj 3 cm oddaljen od električnega ali plinskega štedilnika oziroma vsaj 30 cm od oljne peči ali štedilnika na trda goriva. Pri manjših razdaljah je treba uporabiti izolirno ploščo.

**Opozorilo:** Aparat postavite v dovolj velik prostor. Na 8 g hladilnega sredstva mora biti najmanj 1 m<sup>3</sup> prostora. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski tablici v notranjosti aparata.

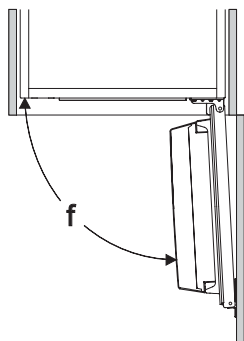
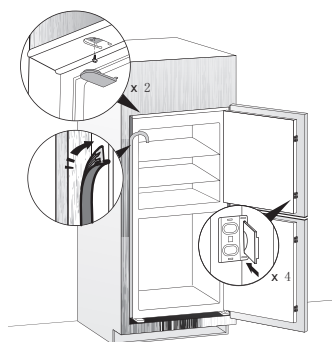
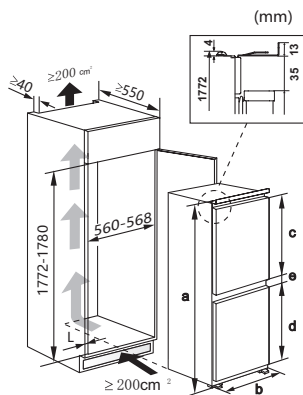
- V podnožju pohištenega elementa, namenjenega vgradnji vašega integriranega aparata, mora biti najmanj 200 cm<sup>2</sup> velika odprtina, namenjena vstopu zraka za hlajenje. Na vrhu elementa zrak izstopa, zato pazite, da ne zakrijete vrhnje odprtine prezračevalnega kanala. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči okvaro aparata.

## PRIKLJUČITEV APARATA



- Aparat priključite na električno omrežje s priključno vrvico. Zidna vtičnica mora imeti ozemljitveni kontakt (varnostna vtičnica). Predpisana nazivna napetost in frekvenca sta navedeni na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.
- Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih. Aparat vzdrži kratkotrajna odstopanja nazivne napetosti, vendar največ od -6 % do +6 %.

## PRVA UPORABA IN NAMESTITEV



Tehnične lastnosti	
a	Višina
b	Širina
c	Višina vrat hladilnika
d	Višina vrat zamrzovalnika
e	Razdalja med vrati hladilnega in zamrzovalnega dela
f	Kot odpiranja vrat

Dimenzije aparata	a	b	c	d	e	f
HZF126282FD	1772	540	990	632	71	≤ 95°

**Opomba:** Aparat je izdelan samo za domačo uporabo oz. uporabo v gospodinjstvu. Aparat je treba pravilno namestiti, postaviti in upravljati v skladu z navodili, podanimi v uporabniškem priročniku.

**Opomba:** Dimenzije, navedene v tabeli, so dimenzije z načrta aparata. Zaradi različnih dejavnikov se lahko dejanske dimenzije od teh nekoliko razlikujejo. Navedeni podatki so informativne narave.

# SPREMEMBA SMERI ODPIRANJA VRAT

---

Če mesto postavitve zamrzovalnika to omogoča, lahko stran aparata, s katere se ta odpira, zamenjate z desne (tovarniška nastavitvev) na levo.

**Opozorilo!** Med spreminjanjem smeri odpiranja vrat aparat ne sme biti priključen na električno omrežje. Obvezno izvlecite vtičač iz vtičnice.

## Potrebovali boste naslednje orodje:

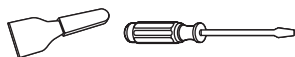
1. Nasadni ključ ali izvijač 8 mm



2. Križni izvijač

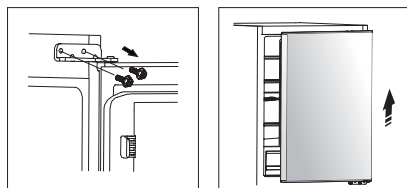


3. Pleskarsko lopatico ali tanek ravni izvijač

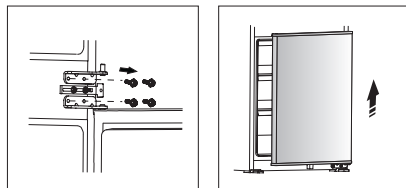


**Opomba:** Po potrebi lahko hladilnik tudi nagnete vstran, da omogočite dostop do spodnje stranice (podstavka), vendar v tem primeru naslonite aparat na mehko penasto embalažo ali podoben material, da ga ne bi poškodovali.

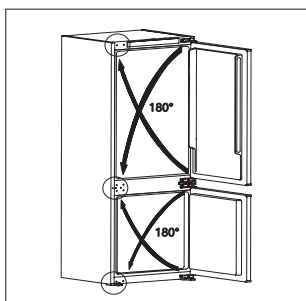
1. Hladilnik postavite navpično. Odprite zgornja vrata in odstranite vse police z vrat (da preprečite poškodbe le-teh), nato pa zaprite vrata.
2. Odvijte zgornji tečaj vrat in ga odstranite. Snemite zgornja vrata s srednjega tečaja, tako da jih previdno privzdignete naravnost navzgor. Zgornja vrata postavite na gladko podlago, tako da je zgornji pokrov vrat obrnjen navzgor.



3. Odvijte vijake, s katerimi sta pritrjena srednja tečaja, in ju odstranite. Nato snemite spodnja vrata. Odvijte spodnji tečaj vrat.



4. Pokrove odprtih za vijake prestavite z leve na desno stran, nato pa prestavite tečaje na nasprotno stran, kakor kaže spodnja slika.



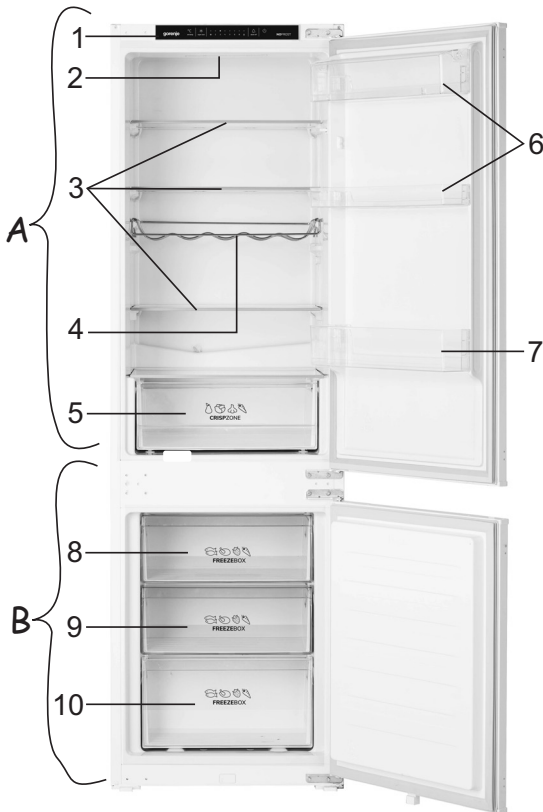
5. Z vijaki pritrdite spodnji tečaj, nato pa previdno natakните spodnja vrata na čep spodnjega tečaja in jih držite v tem položaju. Položaj srednjih tečajev prilagodite tako, da bodo vrata ustrezno poravnana in da se pravilno odpirajo, nato pa tečaja privijte. Pri tem se prepričajte, da so spodnja vrata pritrjena.

6. Na enak način namestite še zgornja vrata in zgornji tečaj.

**Opomba:** Kadar spreminjate smer odpiranja vrat za aparat, vgrajen v pohištveni element, glejte tudi priložena Navodila za vgradnjo.

# OPIS APARATA

Notranja oprema aparata se lahko spreminja glede na model aparata.



## **A Hladilnik**

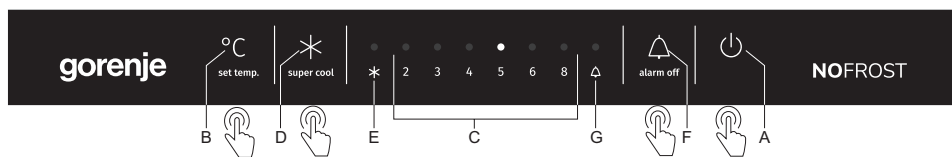
- 1 Upravljalna enota
- 2 Osvetlitev LED
- 3 Steklene police
- 4 Nosilec steklenic
- 5 Predal za sadje in zelenjavo
- 6 Nizke police vrat
- 7 Polica za steklenice

## **B Zamrzovalnik**

- 8 Zgornji predal za zamrzovanje in shranjevanje
- 9 Globoki predal za zamrzovanje in shranjevanje
- 10 Spodnji predal za shranjevanje



# UPRAVLJANJE APARATA



**A** Tipka za vklop/izklop aparata

**B** Tipka za nastavitve temperature

**C** Prikaz temperature v hladilniku

Osvetljena je nastavljena temperatura.

**D** Tipka za funkcijo intenzivnega ohlajanja

**E** Signalna lučka funkcije intenzivnega ohlajanja

Simbol **E** sveti, kadar je intenzivno ohlajanje aktivirano.

**F** Alarm odprtih vrat:

**G** Signalna lučka za alarm odprtih vrat

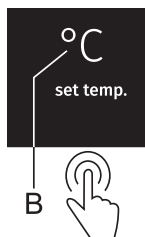
## VKLOP/IZKLOP APARATA

**Vklop aparata:** Pritisnite tipko **A** in jo držite 2 sekundi.

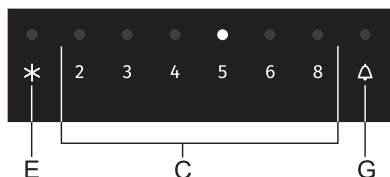
**Izklop aparata:** Ponovno pritisnite tipko **A** in jo držite 2 sekundi. Aparat bo izklopljen, vendar bo ostal pod napetostjo.

## NASTAVITEV TEMPERATURE V APARATU

- i** Aparat je tovarniško nastavljen na priporočeno temperaturo 5 °C v hladilnem delu aparata. Pri tej nastavitvi temperatura v zamrzovalnem delu znaša približno -18 °C.
- Po vklopu aparata lahko traja več ur, preden je dosežena nastavljena temperatura. Dokler temperatura v aparatu ne doseže nastavljene, v aparat ne postavljajte hrane.



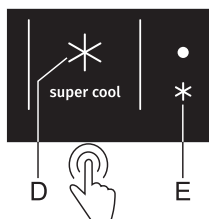
- Želena temperaturo nastavite s tipko B.
- Nastavitev temperature spreminjate z zaporednimi pritiski na tipko B.
- Nastavitve si sledijo krožno od desne proti levi.



Številke 2, 3, 4, 5, 6 in 8 pomenijo temperaturo v stopinjah Celzija (°C) v hladilnem delu aparata.

- Priporočamo, da temperaturo nastavite na +5 °C, saj bo hrana tako dlje časa ohranila svojo kakovost in svežino.
- Temperatura v hladilnem delu vpliva tudi na temperaturo v zamrzovalnem delu. Če želite nižjo temperaturo v zamrzovalnem delu, nastavite nižjo temperaturo v hladilnem delu.
- Če je temperatura okolice, v kateri je postavljen aparat, nižja od 16 °C, priporočamo nastavitev temperature, nižje od 5 °C.

## FUNKCIJA INTENZIVNEGA OHLAJANJA



Pritisnite tipko **D**, da aktivirate funkcijo intenzivnega ohlajanja.



- Medtem, ko je funkcija intenzivnega ohlajanja aktivirana, aparat deluje z maksimalno močjo. V tem času je lahko delovanje aparata nekoliko glasnejše.

- Nastavitve uporabite ob prvem vklopu aparata, pred čiščenjem in 3 ure, preden v aparat dodate večjo količino živil.
- Če med delovanjem intenzivnega ohlajanja izberete katero koli drugo funkcijo, se intenzivno ohlajanje takoj zaključi.
- Za izklop funkcije intenzivnega ohlajanja pritisnite tipko D. Če funkcije intenzivnega ohlajanja ne izklopite ročno, se ta izklopi samodejno (po približno treh urah), temperatura pa se vrne na zadnjo izbrano nastavitev.
- V primeru izpada električne energije med delovanjem intenzivnega ohlajanja se, ko se napajanje z električno energijo ponovno vzpostavi, funkcija ponovno izvede.

## ALARM ODPRTIH VRAT

Če pustite vrata hladilnega dela odprta več kot 2 minuti ali če so vrata zamrzovalnega dela odprta več kot 1 minuto, se aktivira zvočni alarm (ponavljajoče se piskanje). Če alarma ne izklopite sami, se samodejno izklopi po 10 minutah. Aparat bo še naprej deloval, kot če bi bila vrata zaprta.

**Izklop alarma:** Alarm izklopite tako, da zaprete vrata aparata.

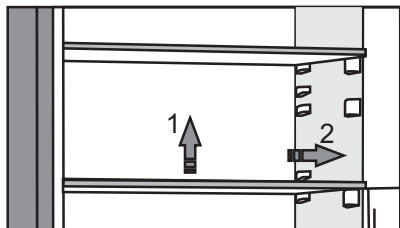
Alarm lahko izklopite tudi s pritiskom na tipko **F**, vendar se bo v tem primeru po eni minuti, če bodo vrata aparata takrat še vedno odprta, alarm ponovno vklopil.

# NOTRANJA OPREMA APARATA

(\* OPREMA JE ODVISNA OD MODELA)

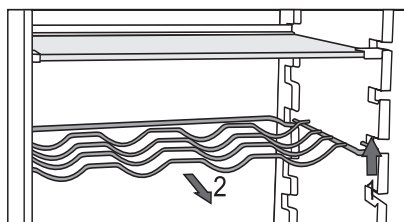


## POLICA



- Prazno polico lahko poljubno razporejate po vodilih v notranjosti hladilnika, ne da bi jo vzeli iz aparata. Če jo želite prestaviti ali vzeti iz hladilnika, jo zadaj rahlo privzdignite, povlecite proti sebi in jo nato prestavite ali izvlecite iz aparata. Hitro pokvarljiva živila hranite na zadnjem delu police, kjer je najhladneje.

## ŽIČNI NOSILEC STEKLENIC\*



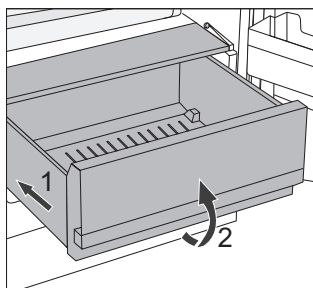
- Nekateri modeli imajo žični nosilec steklenic. Varovan je proti nenamernemu izvleku. Izvlečete lahko le praznega, tako da ga v zadnjem delu privzdignete in povlečete k sebi. Nosilec namestite tako, da dolžina steklenic ne ovira zapiranja vrat.

- Na nosilec lahko položite tudi pločevinke (vzdolžno ali prečno).

## PREDAL ZA SADJE IN ZELENJAVO

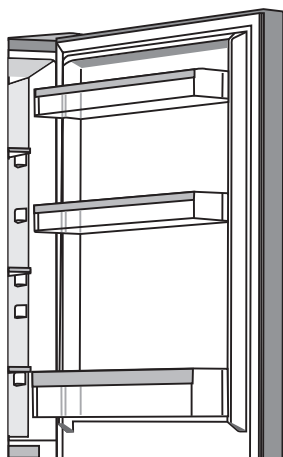


- Predal na dnu hladilnika je namenjen shranjevanju sadja in zelenjave.



- Odstranitev predala iz aparata:
  - Izvlecite predal do končnega položaja (dokler se ne zaustavi). Nato privzdignite sprednji del predala in ga vzemite iz aparata.

## POLICE VRAT



Notranja stran vrat hladilnika je opremljena s policami, ki so namenjene shranjevanju sira, masla, jajc, jogurta ter drugih manjših zavitkov, tub, konzerv ipd.

Lahko jih poljubno prestavljate, in sicer tako, da polico dvignete iz utorov in jo namestite nazaj v utore na želeno mesto.

Spodnja polica je namenjena shranjevanju steklenic.

Maksimalna obremenitev vsake police v vratih je 5 kg.

# PRIPOROČENA RAZPOREDITEV ŽIVIL V APARATU

---

## Predeli hladilnika:

- **zgornji del:** konzervirana hrana, kruh, vino, pecivo ...
- **srednji del:** mlečni izdelki, že pripravljena živila, sladice, sokovi, pivo, gotova kuhana živila ...
- **posoda za sadje in zelenjavo:** sveže sadje, zelenjava, solate, korenasta zelenjava, krompir, čebula, česen, paradižnik, kisló zelje, repa ...



## Predeli vrat hladilnika:

- **zgornji/srednji predel vrat:** jajca, maslo, siri ...
- **spodnji predel vrat:** pijače, pločevinke, steklenice

**i** V hladilniku ne shranjujte tistih vrst sadja (banane, ananas, papaja in citrusi) in zelenjave (bučke, jajčevci, kumare, paprika, paradižnik in krompir), ki so občutljive na nizke temperature.

## Predeli zamrzovalnika:

- zamrzovanje, shranjevanje zamrznjenih živil (glejte poglavje Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil).

**i** V zamrzovalniku ne shranjujte zelene solate, jajc, jabolk, hrušk, grozdja, breskev, jogurta, kislega mleka, kisle smetane in majoneze.

# SHRANJEVANJE ŽIVIL V HLADILNIKU

---

## POMEMBNA OPOZORILA ZA SHRANJEVANJE ŽIVIL



Pravilna uporaba aparata, ustrezno embaliranje živil, vzdrževanje primerne temperature ter upoštevanje higiene živil odločilno vplivajo na kakovost shranjevanja živil.

Upoštevajte rok trajanja živil, ki je označen na embalaži izdelka.

Živila, ki jih shranjujete v hladilniku, morajo biti v zaprtih posodah ali ustrezno embalirana, da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.

V hladilniku ne shranjujte vnetljivih, hlapljivih in eksplozivnih snovi.

Steklenice z visoko vsebnostjo alkohola morajo biti tesno zaprte in v pokončnem položaju.

Nekatere organske raztopine, eterična olja v lupinah limon in pomaranč, kislina v maslu ipd. lahko ob dolgotrajnem stiku s plastičnimi površinami ali tesnilom povzročijo poškodbe ter predčasno staranje.

Neprijeten vonj opozarja na nečistočo aparata oz. pokvarjeno vsebino (glejte poglavje Čiščenje aparata).

Če za daljši čas odhajate od doma, iz hladilnika odstranite hitro pokvarljiva živila.

## PREPREČEVANJE KONTAMINACIJE ŽIVIL

Sledite naslednjim navodilom, da bi se izognili kontaminaciji živil:

- Odpiranje vrat naprave za dalj časa lahko bistveno zviša temperaturo v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki pridejo v stik z živili in dostopni odtočni sistem.
- Surovo meso in ribe v hladilniku shranjujte v za to namenjenih posodah, tako da ne pridejo v stik z drugimi živili.
- Če bo naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da bi preprečili nastajanje plesni v napravi.

## SHRANJEVANJE ŽIVIL

ŽIVILO	Optimalna temperatura za shranjevanje (°C)	Optimalna vlažnost okolja za shranjevanje živila (%)	Okvirni čas shranjevanja
Svinjina	-1 do 4	95	3 dni
Govedina	0 do 4	95	do 3 tedne
Jagnjetina	0 do 4	95	14 dni
Piščanci	0 do 4	95	3 dni
Ribe	0 do 4	95	3 do 10 dni
Mehkužci	0 do 4	95	2 dni
Goveje meso zorjeno v vakuumu	1,5	95	16 tednov
Mlečni produkti (jogurt, kislá smetana, maslo, mehki siri, sirni namazi,...)	2 do 4	95	7 do 10 dni
Pesa	0	95	3 do 5 mesecev
Brokoli	0	95-100	10 do 14 dni
Zelje, zgodnje	0	98-100	3 do 6 tednov
Korenje, zrelo	0	98-100	4 do 5 mesecev
Solata, zimská	0	95-100	2 do 3 tedne
Česen	0	65-70	6 do 7 mesecev
Koleraba	0	98-100	2 do 3 mesece
Ohrovt brstični	0	90-95	3 do 5 tednov
Zelje, kitajsko	0	95-100	2 do 3 mesece
Zelje, pozno	0	98-100	3 do 4 mesece
Korenje	0	95-100	2 tedna
Cvetača	0	95-98	2 do 4 tedne
Zelena, navadná	0	98-100	2 do 3 mesece
Blitva	0	95-100	10 do 14 dni
Radič	0	95-100	2 do 4 tedne
Koruza, sladká	0	95-98	5 do 8 dni



<b>ŽIVILO</b>	<b>Optimalna temperatura za shranjevanje (°C)</b>	<b>Optimalna vlažnost okolja za shranjevanje živila (%)</b>	<b>Okvirni čas shranjevanja</b>
Por	0	95-100	2 do 3 mesece
Gobe	0	95	3 do 4 dnevi
Peteršilj	0	95-100	2 do 3 dni
Pastinak	0	98-100	4 do 6 mesecev
Redkev, zimska	0	95-100	2 do 4 mesece
Hren	0	98-100	10 do 12 mesecev
Cvetača	0 do 2	90-95	2 do 4 tedne
Čebula	0 do 2	65-70	6 do 7 mesecev
Šparglji	0 do 2	95-100	2 do 3 tedne
Grah, zeleni	0 do 2	95-98	1 do 2 tedna
Zelenjava, narezana	0 do 2	90-95	do 5 dni
Brstični ohrovt	0 do 2	90-95	1 do 2 tedna
Kosmulje	0 do 2	90-95	3 do 4 tedne
Kumare	4 do 10	95	10 do 14 dni
Krompir	7 do 10	90-95	do 9 mesecev
Avokado, nezrel	7 do 10	85-95	do 6 tednov
Paprika	7 do 10	90-95	2 do 3 tedne
Paradižnik	10 do 12	85-90	4 do 7 dni
Fižoli, zrna	< 15	40-50	6 do 10 mesecev
Hruške	-3	90-95	2 do 7 mesecev
Marelice	-1	90-95	1 do 3 teden
Jagode	0	90-95	3 do 7 dni
Maline	0 do 2	90-95	2 do 3 dni
Ribez	0 do 2	90-95	1 do 4 tedne
Borovnice	0 do 2	90-95	14 dni
Češnjje	0 do 2	90-95	2 do 3 tedne
Grozdje	0 do 2	85	2 do 8 tednov
Kivi, zrel	0 do 2	90-95	1 do 3 mesece
Breskve	0 do 2	90-95	2 do 4 tedne

<b>ŽIVILO</b>	<b>Optimalna temperatura za shranjevanje (°C)</b>	<b>Optimalna vlažnost okolja za shranjevanje živila (%)</b>	<b>Okvirni čas shranjevanja</b>
Češnje	0 do 2	90-95	2 do 3 tedne
Kivi, nezrel	0 do 2	90-95	2 do 6 mesecev
Nektarine	0 do 2	90-95	1 do 3 tedne
Pomaranče	0 do 2	90-95	2 do 4 tedne
Kaki	0 do 2	90-95	2 do 3 mesece
Slive	0 do 2	90-95	2 do 5 tednov
Sadje, narezano	0 do 2	90-95	do 10 dni
Jabolka	0 do 4	90-95	1 do 12 mesecev
Melone	4	90-95	15 dni
Pomaranče	4 do 7	90-95	2 do 4 tedne
Mandarine	5 do 8	90-95	2 do 4 tedne
Mango	10 do 13	85-95	2 do 3 tedne
Melone	10 do 13	85-95	1 do 2 tedna
Ananas	10 do 13	85-95	2 do 4 tedne
Limone	11 do 13	90-95	2 do 3 tedne
Lubenica	12 do 15	85-95	1 do 3 tedne
Banane, zrele	13 do 16	85-95	3 dni
Grenivke	13 do 16	90-95	1 do 3 tedne

# ZAMRZOVANJE IN SHRANJEVANJE ZAMRZNJENIH ŽIVIL

---

## POSTOPEK ZAMRZOVANJA



Maksimalna količina svežih živil, ki jih lahko naenkrat vložite v aparat, je navedena na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu. Če je količina večja, je kakovost zamrzovanja slabša, poslabša pa se tudi kakovost že zamrznjenih živil.

- Če želite izkoristiti celotno prostornino zamrzovalnika, lahko odstranite vse predale. Da živila zamrznejo v najkrajšem možnem času, jih položite neposredno na dno zamrzovalnega prostora.
- 24 ur pred zamrzovanjem svežih živil aktivirajte intenzivno zamrzovanje:
  - pritisnite in držite tipko **D**, da zasveti lučka nad simbolom **E**.

Sveža živila se ne smejo dotikati že zamrznjenih zavitkov!

- Za zamrzovanje manjših količin (1–2 kg) nastavitve intenzivnega zamrzovanja ni potrebna.

# POMEMBNA OPOZORILA ZA ZAMRZOVANJE SVEŽIH ŽIVIL



V zamrzovalniku zamrzujte samo živila, ki so za to primerna. Vedno naj bodo kakovostna in sveža.

Izberite živilu ustrezno embalažo ter ga pravilno embalirajte.

Embalaža naj ne prepušča vlage in zraka, da se živila ne izsušijo in izgubijo vitamine.

Embalirana živila označite s podatki o vrsti, količini in datumom zamrzovanja.

Pomembno je, da živila čim hitreje zamrznejo, zato naj bodo zavitki majhni. Živila pred zamrzovanjem ohladite.

## SHRANJEVANJE INDUSTRIJSKO ZAMRZNJENIH ŽIVIL

- Pri shranjevanju in uporabi zamrznjenih živil upoštevajte navodila proizvajalca. Na embalaži sta označena temperatura in rok shranjevanja.
- Izbirajte le živila z nepoškodovano embalažo, shranjena v zamrzovalnikih pri temperaturi  $-18\text{ °C}$  ali nižji.
- Ne kupujte z ivjem obdanih živil, saj so bila že večkrat deloma odtajana in je njihova kakovost slabša.
- Pri transportu zavarujte živila pred odtajanjem. Dvig temperature skrajša čas shranjevanja in poslabša njihovo kakovost.

# ČAS SHRANJEVANJA ZAMRZNJENIH ŽIVIL

## PRIPOROČLJIV ČAS SHRANJEVANJA V ZAMRZOVALNIKU

Živilo	Čas
sadje, govedina	od 10 do 12 mesecev
zelenjava, teletina, perutnina	od 8 do 10 mesecev
divjačina	od 6 do 8 mesecev
svinjina	od 4 do 6 mesecev
sesekljano meso	4 mesece
kruh, pecivo, gotove jedi, puste ribe	3 mesece
drobovina	2 meseca
prekajene klobase, mastne ribe	1 mesec

## ODTAJANJE ZAMRZNJENE HRANE

- Odtajanje je pomemben korak pri shranjevanju hrane, ki je bila zamrznjena. Hrano je treba odtajati na pravilen način.
- Primerne metode za odtajanje hrane so:
  - v hladilniku,
  - v mrzli vodi,
  - v mikrovalovni pečici ali konvekcijski pečici z ustreznim programom za odtajanje.
- Nekatere zamrznjene izdelke lahko pripravite, ne da bi jih prej odmrznili. Proizvajalec bo to navedel na embalaži.
- Živila je treba pakirati v majhnih količinah. Tako se hrana hitreje odmrzne.
- Delno ali popolnoma odmrznjena živila uporabite čim prej. Bakterije v odmrznjenih živilih se ponovno aktivirajo in živila se zato hitro pokvarijo. To velja zlasti za sadje, zelenjavo in vnaprej pripravljeno hrano.
- Delno ali popolnoma odmrznjene hrane ne zamrzujte ponovno.

# ODTALJEVANJE APARATA

---

## AVTOMATSKO ODTALJEVANJE HLADILNIKA

Hladilnika ni treba odtaljevati, saj se led na zadnji steni notranjosti hladilnika odtaljuje avtomatsko.

Nastali led se v času mirovanja kompresorja odtali. Kapljice odtečejo skozi odprtino v zadnji steni hladilnika v posodico nad kompresorjem, kjer izhlapijo.

Poskrbite, da s hrano ali drugimi predmeti nikoli ne zamašite odprtine v zadnji steni v notranjosti hladilnika.

Če se na zadnji steni notranjosti hladilnika nabere prekomerna plast ledu (3–5 mm), aparat izklopite in led odtalite ročno.

## ODTALJEVANJE ZAMRZOVALNIKA NO FROST

- Odtaljevanje zamrzovalnika NO FROST je samodejno. Ivnate obloge, ki se lahko občasno pojavijo, samodejno izginejo.

# ČIŠČENJE APARATA



**Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja** - izklopite aparat (glejte poglavje Vkllop/izklop aparata) in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.

- Za čiščenje vseh površin uporabljajte **mehko krpo. Groba oz. abrazivna čistila, kisline ali topila niso primerna, saj poškodujejo površino!**

**Zunanost** aparata očistite z vodo oz. blago raztopino milnice.

Lakirane in aluminijaste površine lahko čistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali blago čistilo. Dovoljena je uporaba čistilnih sredstev z manjšo vsebnostjo alkohola (npr. čistila za steklo).

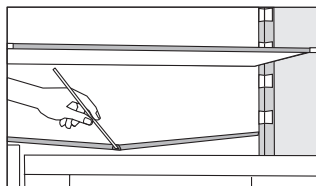
Za plastične materiale uporaba čistil, ki vsebujejo alkohol, ni dovoljena



**Notranjost** aparata očistite z mlačno vodo, ki ji lahko dodate malo **kisa**.

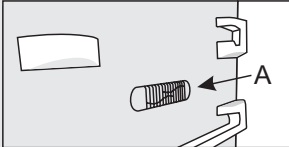


- Delov notranje opreme aparata nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju, saj jih lahko to poškoduje!



- Pod hladilno ploščo, ki hladi notranjost hladilnika, sta žleb in odprtina, kamor se steka odtaljena voda. Žleb in odprtina ne smeta biti zamašena, zato ju večkrat pregledajte in po potrebi očistite (npr. s plastično slamico).
- Ivnate oz. ledene obloge debeline 3–5 mm povečajo porabo električne energije, zato jih redno odstranjujte (ne velja za zamrzovalnik NO FROST). Ne uporabljajte ostrih predmetov, topil in razpršil.
- Po čiščenju vklopite aparat in vložite živila.

# ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	Vzrok oz. odprava
Aparat po priključitvi na električno omrežje ne dela:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, če je v vtičnici napetost, in če je aparat vklopljen.</li></ul>
Hladilni sistem že dalj časa deluje neprekinjeno: 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Previsoka temperatura okolice.</li><li>• Prepogosto odpiranje vrat oz. predolgo odprta vrata.</li><li>• Nepravilno zaprta vrata (možen tujek med vrati, povešena vrata, slabo tesnjenje – preglejte tesnilo – itd.).</li><li>• Vložena prevelika količina svežih živil.</li><li>• Tipalo v hladilniku (A) je založeno s svežimi živili. Omogočite, da bo zrak lahko krožil okoli tipala (imajo samo nekateri modeli).</li></ul>
Prekomerno nabiranje ledu na zadnji steni notranjosti hladilnika je posledica:	<ul style="list-style-type: none"><li>• prepogostega odpiranja vrat oz. predolgo odprtih vrat,</li><li>• vlaganja tople hrane v hladilnik,</li><li>• dotikanja hrane ali posode zadnje notranje stene hladilnika,</li><li>• slabega tesnjenja vrat.</li><li>• Če je tesnilo umazano ali poškodovano, ga očistite oz. zamenjajte.</li></ul>
Pojav ledu oz. ivnatih oblog v zamrzovalniku (Klasični aparati):	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamrzovalni del aparata ni bil občasno odtaljen. Odtalite zamrzovalni del, da odstranite led.</li><li>• Vrata niso pravilno zaprta.</li><li>• Vrata ne tesnijo pravilno (tesnilo je umazano, vrata niso poravnana, tesnilo je poškodovano itd.).</li></ul>
Rosenje police nad predali:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je prehodni pojav, ki se mu v primeru visoke temperature in vlage okolice ni možno povsem izogniti. Pojav izgine sam, ko se temperatura in vlaga normalizirata. Priporočamo pogostejše čiščenje predalov in občasno brisanje kapljic.</li><li>• Odprite regulator vlažnosti.</li><li>• Živila hranite v vrečkah ali drugi embalaži, ki dobro tesni.</li></ul>



Motnja:	Vzrok oz. odprava
Kapljice na zadnji steni hladilnega prostora:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta pojav je normalen, saj med samodejnim odtaljevanjem hladilnika nastajajo kapljice, ki nato skozi odprtino v zadnji steni hladilnika odtečejo v posodico nad kompresorjem, iz katere izhlapijo.</li> </ul>
Voda teče iz hladilnika:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamašena odprtina za odtok vode oz. odtaljena voda kaplja mimo žleba za zbiranje vode.</li> <li>• Zamašeno odprtino očistite, npr. s plastično slamico.</li> <li>• Predebelo plast ledu odtalite ročno (glejte poglavje Odtaljevanje aparata).</li> </ul>
Oteženo odpiranje vrat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Če želite ravnokar oz. pred kratkim zaprta vrata zamrzovalnika ponovno odpreti, lahko imate pri tem težave. Med odpiranjem vrat namreč nekaj hladnega zraka uide iz aparata, nadomesti pa ga topel zrak iz okolice. Pri ohlajanju tega zraka nastane podtlak, kar je vzrok za oteženo odpiranje vrat. Po nekaj minutah se stanje normalizira in vrata lahko brez težav odprete.</li> </ul>
Stranice aparata so tople:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To je normalno, saj so po stranicah napeljene cevi, ki se pri delovanju aparata nekoliko segrejejo.</li> </ul>
LED osvetlitev ne deluje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Če LED osvetlitev ne deluje, pokličite serviserja.</li> <li>• Osvetlitve LED ne popravljajte sami, saj lahko pridete v stik z visoko napetostjo!</li> </ul>

Če nobeden od zgornjih razlogov ne ustreza, pokličite najbližji pooblaščen servis ter navedite tip, model in serijsko številko z etikete z osnovnimi podatki o aparatu, ki je v notranjosti aparata.

# INFORMACIJE O HRUPU APARATA

---

Hlajenje v hladilno -zamrzovalnih aparatih omogoča hladilni sistem s kompresorjem (pri nekaterih aparatih tudi ventilator), ki povzroča tudi določen hrup. Jakost hrupa je odvisna od namestitve, pravilne uporabe in starosti aparata.

- **Po zagonu** aparata je lahko delovanje kompresorja (tekočinski šum) oz. pretakanje hladilne tekočine med njegovim delovanjem glasnejše. To ni znak okvare in ne vpliva na življenjsko dobo aparata. Sčasoma se z delovanjem aparata glasnost teh šumov zmanjša.
- Včasih se pri delovanju aparata pojavijo tudi **nenavadni ali močnejši šumi**, ki so za aparat neobičajni in so največkrat posledica neustrezne namestitve:
  - Aparat mora stati ravno in stabilno na trdni podlagi.
  - Ne sme se dotikati stene ali sosednjih elementov.
  - Preverite, če je notranja oprema na svojem mestu oz. če žvenketajo pločevinke, steklenice ali druge posode, ker se med seboj dotikajo.
- Zaradi večje obremenitve hladilnega sistema pri pogostem odpiranju vrat, dalj časa odprtih vratih, vnosu večje količine živil ter vklopu intenzivnega zamrzovanja ali hlajenja se lahko začasno poveča glasnost aparata.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE VPLIVAJO NA  
FUNKCIONALNOST APARATA.

Gorenje, d.o.o  
Partizanska 12  
SI - 3320 Velenje, Slovenija  
info@gorenje.com  
www.gorenje.com